

Exo

Chapter 25

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

1
לְאֹמֵר : מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וַיִּדְבֹר
pangandikanipun, Musa dhateng Yéhuwah Sarta-ngandika
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

Pangeran Yehuwah banjur ngandika marang Nabi Musa:

2
לְיָ קַוֵּי וַיִּקְחוּ-יִשְׂרָאֵל בְּנֵי אֶל-דָּבָר
kanggé-Kawula sarta-tiyang-punika-mendhet Israel, putra-putra dhateng Ngandikakna
[H3947](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#)
לְבָנוּ יִדְבְּנוּ אֲשֶׁר אִישׁ כָּל-מֵאֵת תְּרוּמָה
manahipun, manahipun-nggègèg ingkang tiyang-jaler sedaya saking pisungsung,
[H5068](#) [H0376](#) [H3605](#) [H0854](#) [H8641](#)

תְּרוּמָתִי : אֶת-תְּקֵנוֹ
pisungsung-Kawula. — panjenengan-badhé-mendhet
[H8641](#) [H0853](#) [H3947](#)

"Sira ndhawuhana marang wong Israel, supaya padha nyaosna pisungsung mirunggan konjuk marang Ingsun. Anggone padha nyaosake pisungsung mirunggan konjuk marang Ingsun iku metua saka legawaning atine.

3
מֵאֵתֵם תְּקֵנוֹ אֲשֶׁר תְּרוּמָה וְזֹאת
saking-tiyang-punika: panjenengan-badhé-mendhet ingkang pisungsung-punika Lan-punika
[H0854](#) [H3947](#) [H8641](#) [H2063](#)
וְהָב וְכֶסֶף וְנְחֹשֶׁת :
lan-prunggu. lan-pérak mas
[H3701](#) [H2091](#)

Anadene mungguh pisungsung mirunggan kang konjuk marang Ingsun iku arupa: mas, selaka, tembaga,

4
וְתַבְרֵת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ וְעִזִּים :
lan-wulu-mènda. lan-linen-alus sutra, lan-abrit lan-wungu Lan-biru
[H5795](#) [H8144](#) [H0713](#) [H8504](#)

bakal wungu tuwa, bakal wungu nom, bakal jingga, mori alus, wulu wedhus,

5
וְעֹרֹת לְבָבוֹת וְעֹרֹת אֵילִם וְעֹרֹת
lumba-lumba, lan-kulit-kulit ingkang-dipuncelup-abrit, mènda-jaler Lan-kulit-kulit
[H8476](#) [H5785](#) [H0119](#) [H5785](#)
וְעֵצִי אַקָּסְיָה :
lan-kajeng-kajeng
[H7848](#) [H6086](#)

lulang wedhus gembel lanang dipulas abang, lulang dhuyung lan kayu sittah

6
וְלִקְטָנֹת לְשֵׁשׁ לְמָאֵר וְשֵׁמֶן
lan-kanggé-dupa jebad-punika, kanggé-lisah rempah-rempah kanggé-damar, Lisah
[H7004](#) [H8081](#) [H1314](#) [H3974](#) [H8081](#)
וְהַסָּמִים :
wangi-punika.
[H5561](#)

lenga kanggo padamaran, anggi-anggi kanggo lenga jebad lan kanggo dupa,

וּלְחֹשׁוּ׃	לְאַפֵּד	מִלְאִים	וְאֲבָנֵי	שֵׁהֶם	אֲבָנֵי-	7
lan-kanggé-tatahan-dhadha.	kanggé-éfod	tatahan,	lan-sela-sela	unam,	Sela-sela	
H2833	H0646	H4394	H0068	H7718	H0068	

sotya krisopras lan sesotya tatahan kanggo klambi efod lan tutup dhadha.

וּשְׂכֹנָתַי	מִקְדָּשׁ	לִי	וְעָשׂוּ	8
sarta-Kawula-badhé-dedalem	papan-suci,	kanggé-Kawula	Sarta-tiyang-punika-damel	
H7931	H4720			

בְּתוֹכָם׃
wonten-tengah-ipun.
[H8432](#)

Lan Ingsun padha sira yasakna pasucen, supaya Ingsun dedalem ana ing tengahira.

תְּבִנִית	אֵת	אוֹתָהֶן	מִרְאָה	אֲנִי	אֲשֶׁר	כָּל־	9
rancangan	—	dhateng-panjenengan,	nedahaken	Kawula	ingkang	Miturut-sedaya	
H8403	H0853	H0853	H7200	H0589		H3605	

וְכֵן	כִּלְיֹ	כָּל-	תְּבִנִית	וְאֵת	הַמִּשְׁכָּן	
sarta-mekaten	pirantos-ipun,	sedaya	rancangan	lan	tarub-punika,	
	H3627	H3605	H8403	H0853	H4908	

ס׃ תַּעֲשׂוּ׃
— panjenengan-badhé-damel.

Anggonira padha yasa dalem pasucen lan sakehe pirantine kabeh iku mituruta conto kang bakal Suntedahake marang sira.”

אָרְכּוֹ	וְחֲצִי	אֲמָתִים	שָׁטִים	עֲצֵי	אֲרוֹן	וְעָשׂוּ	10
dawanipun	lan-sapalih	kalih-asta	akasia,	kajeng-kajeng	pethi	Sarta-damel	
H0753	H2677		H7848	H6086	H0727		

קִמְתּוֹ׃	וְחֲצִי	וְאֵמָה	רְחִבּוֹ	וְחֲצִי	וְאֵמָה	
inggilipun.	lan-sapalih	lan-setunggal-asta	wiyaripun,	lan-sapalih	lan-setunggal-asta	
H6967	H2677		H7341	H2677		

“Sira padha gawea pethi kayu sittah, dawane loro satengah asta, ambane karotengah asta lan dhuwure karotengah asta.

וּמְחֹיץ	מִבֵּית	טָהוֹר	זָהָב	אֶתּוֹ	וְצִפִּיתָ	11
lan-saking-jawi	saking-lebet	murni,	mas	piyambakipun	Sarta-panjenengan-badhé-nyalut	
H2351		H2889	H2091	H0853	H6823	

עָלָיו	וְעֵשֶׂיתָ	הַצָּפְנוֹ			
wonten-piyambakipun	sarta-panjenengan-badhé-damel	panjenengan-badhé-nyalut-piyambakipun,			
		H6823			

סָבִיב׃ זָהָב זָר׃
mubeng. mas tepian
[H5439](#) [H2091](#) [H2213](#)

Pethi iku sira lapisana mas murni ing jero lan ing jabane, sarta ing dhuwur mubeng sira wenehana plisir mas.

זָהָב טַבְּעַת אַרְבַּע לֹו וַיִּצְקָה 12
 mas, gelang-gelang sekawan kanggé-piyambakipun Sarta-panjenengan-badhé-nyithak
[H2091](#) [H2885](#) [H0702](#) [H3332](#)

טַבְּעַת וּשְׁתֵּי פְּעֻמָּתָיו אַרְבַּע עַל וּנְתָתָהּ
 gelang-gelang lan-kalih suku-ipun, sekawan wonten sarta-panjenengan-badhé-masèng
[H2885](#) [H8147](#) [H6471](#) [H0702](#) [H5414](#)

הַשְּׁנִיתִּים: צִלְעוֹ עַל- טַבְּעַת וּשְׁתֵּי הָאֶחָת צִלְעוֹ עַל-
 kaping-kalih. sisi-nipun wonten gelang-gelang lan-kalih tunggal, sisi wonten
[H8145](#) [H6763](#) [H2885](#) [H8147](#) [H0259](#) [H6763](#)

Karodene sira gawea gelang mas cithakan patang iji padha kapasanga ing pojokane papat, dadi ing iringan kenene ana gelangane loro, lan ing iringan kanane ana gelangane loro.

שָׂטִים עֲצֵי בְּרִי וְעֵשֶׂת 13
 akasia, kajeng-kajeng pikulan-pikulan Sarta-panjenengan-badhé-damel
[H7848](#) [H6086](#) [H0905](#)

זָהָב: אֶתֶם וְצִפִּית
 mas. piyambakipun sarta-panjenengan-badhé-nyalut
[H2091](#) [H0853](#) [H6823](#)

Sarta maneh sira gawea pikulan kayu sittah, padha kalapis ing mas.

עַל בְּטַבְּעַת הַבְּרִים אֶת- וְהִבַּאת 14
 wonten wonten-gelang-gelang pikulan-pikulan-punika — Sarta-panjenengan-badhé-mlebet
[H2885](#) [H0905](#) [H0853](#) [H0935](#)

בָּהֶם: הָאֶרֶן לְשֵׂאת אֶת- הָאֶרֶן צִלְעַת
 kanthi-piyambakipun. pethi-punika — kanggé-ngangkat pethi-punika sisi-sisi
[H0727](#) [H0853](#) [H5375](#) [H0727](#) [H6763](#)

Pikulan iku padha kaslobokna ing gelangane kang ana ing iringane pethi, dianggo nggotong pethine.

לֹא הַבְּרִים יְהִי הָאֶרֶן בְּטַבְּעַת 15
 mboten pikulan-pikulan-punika, badhé-wonten pethi-punika Wonten-gelang-gelang
[H3808](#) [H0905](#) [H1961](#) [H0727](#) [H2885](#)

מִכְּנָנִי: יִסְרוּ
 saking-piyambakipun. tiyang-punika-badhé-dipuncabut
[H5493](#)

Pikulan iku tetepa ana ing gelangane pethi, ora kena didudut.

אֲשֶׁר הַעֲדַת אֶת הָאֶרֶן אֶל- וְנָתַתָּהּ 16
 ingkang paseksen-punika — pethi-punika dhateng Sarta-panjenengan-badhé-nyelehaken
[H5715](#) [H0853](#) [H0727](#) [H0413](#) [H5414](#)

אֵלַי: אֶתֶן
 dhateng-panjenengan. Kawula-badhé-maringi
[H0413](#) [H5414](#)

Ing jeroning pethi isenana papan angger-angger kang bakal Sunparingake marang sira.

וְחֹצֵי אֲמִתִּים טָהוֹר זָהָב כַּפֶּרֶת וְעֵשֶׂת 17
 lan-sapalih kalih-asta murni, mas tutup-pangapuran Sarta-panjenengan-badhé-damel
[H2677](#) [H2889](#) [H2091](#) [H3727](#)

רְחִיבָה: וְחֹצֵי וְאֶמְה אַרְבָּה
 wiyaripun. lan-sapalih lan-setunggal-asta dawanipun,
[H7341](#) [H2677](#) [H0753](#)

Apadene sira gawea tutup pangruwatan mas murni, dawane loro satengah asta, ambane karotengah asta.

תַּעֲשֶׂה	מִקְשָׁה	זָהָב	כְּרֻבִים	שְׁנַיִם	וְעֵשִׂיתְּ	18
panjenengan-badhé-damel	tèmpaan	mas,	kérub	kalih	Sarta-panjenengan-badhé-damel	
	H4749	H2091	H3742	H8147		
	הַכְּפֹרֶת:	קְצוֹת	מִשְׁנֵי	אַתֶּם		
	tutup-pangapuran-punika.	pucuk-pucuk	saking-kalih	piyambakipun		
	H3727	H7098	H8147	H0853		

Lan sira gawea pepethan kerub mas loro kang kagawe emas gemblengan, kapasanga ing pungkasane tutup pangruwatan mau.

אֶחָד	וְכְרוּבִים-	מִזָּה	מִקְצָה	אֶחָד	כְּרוּב	וְעֵשֶׂה	19
setunggal	lan-kérub	mriki,	saking-pucuk	setunggal	kérub	Sarta-panjenengan-damel	
H0259	H3742	H2088	H7098	H0259	H3742		
אֶת-	תַּעֲשֶׂה	הַכְּפֹרֶת	מִן-	מִזָּה	מִקְצָה		
—	panjenengan-badhé-damel	tutup-pangapuran-punika	saking	mrika;	saking-pucuk		
H0853		H3727		H2088	H7098		
		קְצוֹתָיו:	שְׁנֵי	עַל-	הַכְּרֻבִים		
		pucuk-pucuk-ipun.	kalih	wonten	para-kérub		
		H7098	H8147	H3742			

Kerub kang siji ana ing pungkasane sisih kenene, lan kerub sijine ana ing sisih kanane tutup, kerub sakarone iku padha gawenen irasan karo tutup pangruwatan ing kiwa lan ing tengen.

בְּכַנְפֵיהֶם	סְכָכִים	לְמַעַלָּה	כְּנָפִים	פְּרָשִׁי	הַכְּרֻבִים	וְהָיוּ	20
kanthi-swiwi-nipun	ngayomi	minggah,	swiwi-nipun	ing kang-melar	para-kérub	Sarta-dados	
H3671		H4605	H3671	H6566	H3742	H1961	
אֶחָד	אֶל-	אִישׁ	וּפְנֵיהֶם	הַכְּפֹרֶת	עַל-		
sadhèrèkipun;	dhateng	setunggal	lan-pasuryan-ipun	tutup-pangapuran-punika,	wonten		
H0251	H0413	H0376	H6440	H3727			
	הַכְּרֻבִים:	פְּנֵי	יְהִיוּ	הַכְּפֹרֶת	אֶל-		
	para-kérub.	pasuryan-pasuryan	badhé-wonten	tutup-pangapuran-punika	dhateng		
	H3742	H6440	H1961	H3727	H0413		

Kerub-kerub iku padha ngegarna swiwine mandhuwur ngaubi tutup pangruwatan, raine padha adu arep; raine kerub-kerub iku padha tumungkula marang tutup pangruwatan mau.

הָאָרֶן	עַל-	הַכְּפֹרֶת	אֶת-	וְנָתַתְּ	21
pethi-punika	wonten	tutup-pangapuran-punika	—	Sarta-panjenengan-badhé-nyelehaken	
H0727		H3727	H0853	H5414	
אֶת-	תָּתֵן	הָאָרֶן	וְאֶל-	מִלְמַעְלָה	
—	panjenengan-badhé-nyelehaken	pethi-punika	lan-dhateng	saking-nginggil,	
H0853	H5414	H0727	H0413	H4605	
	אֱלֹהֵי:	אֶתֵן	אֲשֶׁר	תַּעֲשֶׂה	
	dhateng-panjenengan.	Kawula-badhé-maringi	ing kang	paseksen-punika	
	H0413	H5414		H5715	

Tutup pangruwatan iku sira etrapna ing dhuwure pethi, samangsa papan angger-angger kang bakal Sunparingake marang sira iku wus sira selehake ing sajroning pethine.

וּדְבָרָי וְנוֹעֲדָי
 sarta-Kawula-badhé-ngandika mrika, kaliyan-panjenengan Sarta-Kawula-badhé-kepanggeh
[H1696](#) [H8033](#) [H3259](#)

22

תְּכָרֻבִים מְבִין שָׁנִי הַכְּפָרֶת מַעַל אָתָּךְ
 para-kérub kalih saking-antawis tutup-pangapuran-punika saking-nginggil kaliyan-panjenengan
[H3742](#) [H8147](#) [H0996](#) [H3727](#) [H0854](#)

אֲצִוָּה אֲשֶׁר כָּל- אֵת הָעֵדֶת אֲרֹן עַל- אֲשֶׁר
 Kawula-badhé-dhawuh ingkang sedaya — paseksen-punika, pethi wonten ingkang
[H6680](#) [H3605](#) [H0853](#) [H5715](#) [H0727](#)

אֹתָךְ אֵל- בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: פ
 dhateng dhateng-panjenengan dhateng putra-putra Israel.
[H0413](#) [H0853](#) [H3478](#)

Ana ing kono anggoningSun bakal ngrawuhi sira saka ing sadhuwure tutup pangruwatan iku, saka ing antarane kerub loro kang ana ing sadhuwure pethi angger-angger iku, Ingsun bakal paring pangandika marang sira bab kang bakal Sundhawuhake marang sira kang kudu sira terusake marang wong Israel."

אֲרָכּוּ אֲמָתִים שָׁטִים עֲצֵי שִׁלְחָן וְעֵשִׂית
 dawanipun kalih-asta akasia, kajeng-kajeng méja Sarta-panjenengan-badhé-damel
[H0753](#) [H7848](#) [H6086](#) [H7979](#)

23

קָמְתוּ: וְחֲצִי וְאֵמָה רְחִיבּוֹ וְאֵמָה
 inggilipun. lan-sapalih lan-setunggal-asta wiyaripun, lan-setunggal-asta
[H6967](#) [H2677](#) [H7341](#)

"Lan maneh sira gawea meja kayu sittah, dawane rong asta, ambane saasta lan dhuwure karotengah asta.

וְעֵשִׂית וְצִפִּית אֹתוֹ זָהָב טָהוֹר
 sarta-panjenengan-badhé-damel murni, mas piyambakipun Sarta-panjenengan-badhé-nyalut
[H2889](#) [H2091](#) [H0853](#) [H6823](#)

24

לֹךְ זָר זָהָב: סָבִיב
 kanggé-piyambakipun mas tepian mubeng.
[H5439](#) [H2091](#) [H2213](#)

Meja iku sira lapisana mas murni sarta wenehana plisir mas mubeng.

סָבִיב מִסְנֶרֶת לֹךְ וְעֵשִׂית
 mubeng, saasta bingkai kanggé-piyambakipun Sarta-panjenengan-badhé-damel
[H5439](#) [H2948](#) [H4526](#)

25

סָבִיב: לְמִסְנֶרֶתוֹ זָהָב זָר- וְעֵשִׂית
 mubeng. kanggé-bingkai-nipun mas tepian sarta-panjenengan-badhé-damel
[H5439](#) [H4526](#) [H2091](#) [H2213](#)

Karodene sira wenehana wengku mubeng ambane saepok-epek, lan wengku iku iya sira wenehana plisir mas mubeng.

זָהָב טַבְּעַת אַרְבַּע לֹךְ וְעֵשִׂית
 mas, gelang-gelang sekawan kanggé-piyambakipun Sarta-panjenengan-badhé-damel
[H2091](#) [H2885](#) [H0702](#)

26

הַפְּאֹת הַטַּבְּעֹת אֵת- וְנִתְּן
 pojok-pojok sekawan wonten gelang-gelang-punika — sarta-panjenengan-badhé-masèng
[H6285](#) [H0702](#) [H2885](#) [H0853](#) [H5414](#)

רְגִלָּיו: לְאַרְבַּע אֲשֶׁר
 suku-ipun. kanggé-sekawan ingkang
[H7272](#) [H0702](#)

Sarta maneh meja iku iya sira gawekna gelangan mas patang iji, gelangan iku sira etrapna ing pojokane papat kaprenah ana ing sikile papat.

	הַטְּבֵּלָתַּ	תְּהִיִּין	הַמְסֻנָּרֵת	לְעֵמֶת	27
	gelang-gelang-punika,	badhé-wonten	bingkai-punika	Celak-kaliyan	
	H2885	H1961	H4526	H5980	
הַשְּׁלֶחֶן:	אֶת-	לְשֹׂאת	לְבָדִים	לְבָתִּים	
méja-punika.	—	kanggé-ngangkat	kanggé-pikulan-pikulan	dados-panggenan-panggenan	
H7979	H0853	H5375	H0905		

Gelangane padha pepetna ing wengku, kanggo slobokane pikulan kang kanggo ngusung mejane.

	שָׁמִים	עֲצֵי	הַבָּדִים	אֶת-	וְעֵשִׂית	28
	akasia,	kajeng-kajeng	pikulan-pikulan-punika	—	Sarta-panjenengan-badhé-damel	
	H7848	H6086	H0905	H0853		
כֶּם	וְנִשְׂאֵ-	זֶהָב	אֲתֶם	וְצִפִּית		
kanthi-piyambakipun	sarta-dipunsangga	mas,	piyambakipun	sarta-panjenengan-badhé-nyalut		
	H5375	H2091	H0853	H6823		
				הַשְּׁלֶחֶן:	אֶת-	
				méja-punika.	—	
				H7979	H0853	

Pikulane iku iya kayu sittah kalapisa mas, iku kang kagawe ngusung mejane.

	וְכַפְתָּיו	קְעָרָתָיו	וְעֵשִׂית	29	
	lan-sendhok-sendhok-ipun	piring-piring-ipun	Sarta-panjenengan-badhé-damel		
	H3709	H7086			
זָהָב	כָּתָן	יִסֵּךְ	אֲשֶׁר	וּמְנַקֵּיתָיו	וּקְשׁוֹתָיו
mas	kanthi-piyambakipun;	dipunisep	ingkang	lan-cangkir-cangkir-ipun	lan-kèndi-kèndi-ipun
H2091	H2004			H4518	H7184
			אֲתֶם:	תַּעֲשֶׂה	טָהוֹר
			piyambakipun.	panjenengan-badhé-damel	murni
			H0853		H2889

Sira iya gawea pinggan, piring, porong lan tuwung, kang kagawe ngesok kurban unjukan, kabeh iku kagawea saka mas murni.

	פָּנִים	לֶחֶם	הַשְּׁלֶחֶן	עַל-	וְנָתַתָּ	30
	wadana	roti	méja-punika	wonten	Sarta-panjenengan-badhé-nyelehaken	
	H6440	H3899	H7979		H5414	
				פ-	תְּמִיד:	לְפָנַי
				—	salaminipun.	wonten-ngajeng-Kawula
					H8548	H6440

Mejane iku tansah dokokana roti sesaosan ana ing ngarsaningSun."

	תַּעֲשֶׂה	מִקְטָה	טָהוֹר	זָהָב	מְנַרְת	וְעֵשִׂית	31
	dipundamel	tèmpaan	murni,	mas	padamaran	Sarta-panjenengan-badhé-damel	
	H4749	H2889	H2091	H4501			
כַּפְתֵּירָה	גְּבִיעֵיהָ	וְקַנְיָה	וְרִבְבָה	תְּמַנְוֶרָה			
kuncup-kuncup-ipun	mangkok-mangkok-ipun	lan-cabang-ipun,	sikil-ipun	padamaran-punika,			
H3730	H1375	H7070	H3409	H4501			
		יְהִי:	מִמְנָה	וּפְרָתֶיהָ			
		badhé-dados.	saking-piyambakipun	lan-sekar-sekar-ipun,			
		H1961		H6525			

“Sira gawea padamaran mas murni; padamaran iku kang digawe kudu mas gemblengan, iya sikilane iya adeg-adege; dalah rerekane slaga, kudhup lan kembang padha kagawea iras-irasan karo padamarane.

מְנִיחָה padamaran H4501	קָנִי cabang-cabang H7070	אֶשְׁלֵשָׁה tiga H7969	מִצְדָּה saking-sisi-ipun, H6654	יִצְאִים medal H3318	קָנִים cabang-cabang H7070	וְשֵׁשָׁה Lan-nem H8337	32
--	---	--	--	--	--	---	----

מִצְדָּה saking-sisi-nipun H6654	מְנִיחָה padamaran H4501	קָנִי cabang-cabang H7070	וְשֵׁשָׁה lan-tiga H7969	הָאֶחָד setunggal, H0259	מִצְדָּה saking-sisi-nipun H6654
--	--	---	--	--	--

הַשְּׁנִי:
kaping-kalih.
[H8145](#)

Pange nem metu saka ing adeg-adege; pange kang telu ing sisih kenene, lan kang telu ing sisih kanane.

כִּפְתָר kuncup H3730	הָאֶחָד setunggal, H0259	בְּקָנָה wonten-cabang H7070	מִשְׁקָדִים ingkang-kados-buah-badam H8246	גְּבַעִים mangkok-mangkok H1375	שְׁלֵשָׁה Tiga H7969	33
---	--	--	--	---	--	----

הָאֶחָד setunggal, H0259	בְּקָנָה wonten-cabang H7070	מִשְׁקָדִים ingkang-kados-buah-badam H8246	גְּבַעִים mangkok-mangkok H1375	וְשֵׁשָׁה lan-tiga H7969	וְפָרָחַ lan-sekar, H6525
--	--	--	---	--	---

מֶן saking H3318	הַיִּצְאִים ingkang-medal H3318	הַקָּנִים cabang-cabang H7070	לְשֵׁשֶׁת kanggé-nem H8337	בֵּן mekaten	וְפָרָחַ lan-sekar; H6525	כִּפְתָר kuncup H3730
--	---	---	--	-----------------	---	---

הַמְנִיחָה:
padamaran-punika.
[H4501](#)

Siji-sijine pang anaa rerekane slaga kembang saked nelung iji, karo rerekane kudhup lan kembang, dadine pang nem kang metu saka padamaran iku iya gawenen kaya mangkono.

מִשְׁקָדִים ingkang-kados-buah-badam, H8246	גְּבַעִים mangkok-mangkok H1375	אֲרַבְעָה sekawan H0702	וּבְמִנְיָהּ Lan-wonten-padamaran-punika H4501	34
---	---	---	--	----

וְפָרָחֵיהֶּ:
lan-sekar-sekar-ipun.
[H6525](#)

כִּפְתָרֵיהֶּ
kuncup-kuncup-ipun
[H3730](#)

Mungguh adeg-adege padamaran iku anaa rerekane slaga kembang saked patang iji dalah rerekane kudhup lan kembang.

וְכִפְתָר lan-kuncup H3730	מְנִיחָה saking-piyambakipun, H7070	הַקָּנִים cabang-cabang H7070	שְׁנֵי kalih H8147	תַּחַת wonten-sangandhap H8478	וְכִפְתָר Lan-kuncup H3730	35
--	---	---	--	--	--	----

וְכִפְתָר lan-kuncup H3730	מְנִיחָה saking-piyambakipun, H7070	הַקָּנִים cabang-cabang H7070	שְׁנֵי kalih H8147	תַּחַת wonten-sangandhap H8478
--	---	---	--	--

הַקָּנִים cabang-cabang H7070	לְשֵׁשֶׁת kanggé-nem H8337	מְנִיחָה saking-piyambakipun, H7070	הַקָּנִים cabang-cabang H7070	שְׁנֵי kalih H8147	תַּחַת wonten-sangandhap H8478
---	--	---	---	--	--

הַמְנִיחָה:
padamaran-punika.
[H4501](#)

מֶן
saking

הַיִּצְאִים
ingkang-medal
[H3318](#)

Rerekan kudhup siji anaa kang kapasang ing ngisore pang sajodho kang kapisan kang metu saka padamarane, siji maneh ing ngisore pang kang kapindho lan siji maneh ing ngisore kang katelu, mangkono mungguh pang nem kang metu saka ing adeg-adege padamaran mau digawe padha.

כָּלֶּה	יְהִי	מִמְּנָה	וּקְנָתָם	כִּפְתָרֵיהֶם	36
sedayanipun	badhé-dados;	saking-piyambakipun	lan-cabang-cabang-ipun	Kuncup-kuncup-ipun	
H3605	H1961		H7070	H3730	

טָהוֹר:	זָהָב	אֶת	מִקְשָׁה
murni.	mas	setunggal	tèmpaan
H2889	H2091	H0259	H4749

Kudhup lan pange iku kudu metu saka ing padamaran mau lan kabeh mau kang digawe kudu mas murni gemblengan.

אֶת-	וְהַעֲלֶה	שִׁבְעָה	גְּדֵתֶיהָ	אֶת-	וְעִשִׂיתָ	37
—	sarta-madangi	pitu,	damar-damar-ipun	—	Sarta-panjenengan-badhé-damel	
H0853	H5927	H7651		H0853		

פְּנִיָּה:	עֵבֶר	עַל-	וְהָאֵיר	גְּדֵתֶיהָ
ngajeng-ipun.	sisih	wonten	sarta-nyorot	damar-damar-ipun
H6440	H5676		H0215	

Padamaran iku iya sira gawekna clupak pitung iji, katumpangna ing ndhuwure, supaya madhang kang ana ing ngarepe.

טָהוֹר:	זָהָב	וּמַחְתֵּיהָ	וּמִלְקָחֶיהָ	38
murni.	mas	lan-tampah-tampah-ipun	Lan-supit-supit-ipun	
H2889	H2091	H4289	H4457	

Sapite lan tadhahane langes iya padha mas murni.

כָּל-	אֶת	אֶתָּה	יַעֲשֶׂה	טָהוֹר	זָהָב	כֶּכֶר	39
sedaya	—	piyambakipun,	piyambakipun-badhé-damel	murni	mas	Setalen	
H3605	H0854	H0853		H2889	H2091	H3603	

הָאֵלֶּה:	הַכֵּלִים
punika.	pirantos-pirantos
H0428	H3627

Mas murni satalenta kang dianggoa gawe padamaran dalah sapirantine kabeh.

מִרְאָה	אֶתָּה	אֲשֶׁר-	בְּתִבְנִיתָם	וַעֲשֶׂה	וּרְאָה	40
dipuntedahaken	panjenengan	ingkang	miturut-rancangan-ipun	sarta-damel,	Sarta-ningali	
H7200			H8403		H7200	

ס	בְּהָר:
—	wonten-redi.
	H2022

Dingati-ati, anggonira gawe kabeh mau kudu ngepleki conto kang wus katedahake marang sira ana ing gunung.”